



**DEFI Inter-Alliances 2023**  
2023년 알리앙스 퀴즈 대회

**REGLEMENT DU CONCOURS**  
대회 규정

**제 1 조 – 주최**

나고야(일본), 타이페이(타이완), 한국의 부산, 대구, 대전, 강남, 광주, 인천의 비영리 단체인 알리앙스 프랑세즈와 파리에 본부를 둔 알리앙스 프랑세즈 재단이 “Défi Inter-Alliances (알리앙스 퀴즈 대회)” (이하 ‘대회’로 칭함)의 주최자입니다.

**ARTICLE 1 – Organismes**

Les Alliances Françaises de Nagoya (Japon), Taipei (Taiwan), Busan, Daegu, Daejeon, Gangnam, Gwangju et Incheon (Corée), associations à but non lucratif, et la Fondation des Alliances Françaises, sise à Paris, sont les organisatrices du concours “Défi Inter-Alliances”, ci-après nommé “concours”.

**제 2 조 - 대회의 목적**

참가자는 디지털 플랫폼 Kahoot(카훗)을 통해 프랑스어로 진행되는 일반 상식 퀴즈에 참가하도록 초대됩니다.

이 대회는 세 단계로 진행됩니다:

- 각 참가 알리앙스 프랑세즈가 주최하는 지역 선발 단계 (제 1 조 참조),
- 지역 선발 단계 (지역 본선),
- 국제 결선,

각 참가 알리앙스 프랑세즈는 지역 내 보건 상황과 현지 규정 및 법규에 따라 대면 또는 비대면으로 자유롭게 선발전을 개최할 수 있습니다.

- 각 참가 알리앙스는 2023년 11월 1일에서 10일 사이에 자체 지역 예선을 개최합니다.
- 지역 본선은 2023년 11월 24일에 온라인으로 진행됩니다.
- 국제 결선은 파리 시간으로 2023년 12월 3일 14시에 온라인으로 진행됩니다.

**ARTICLE 2 – Objet du concours**

Les concurrents sont invités à participer à un questionnaire de culture générale, en français, à travers la plateforme numérique Kahoot.

Le concours se déroule en trois étapes :

- une phase de sélection locale organisée par chaque Alliance participante (voir art.1),
- une phase de sélection régionale (finale régionale),
- une finale internationale,

Les Alliances participantes sont libres d'organiser les sélections en présentiel ou en distanciel, et ce en fonction de la situation sanitaire locale et des règles et/ou loi en vigueur.

- Chaque Alliance participante organise sa propre sélection locale entre le 1er et le 10 novembre 2023
- La finale régionale aura lieu en format virtuel le 24 novembre 2023.
- La finale internationale aura lieu également en virtuel, le 3 décembre 2023 à 14h, heure de Paris.

### 제 3 조- 참가 자격 및 절차

대회의 참가 비용은 전액 무료입니다.

이 대회는 참여 알리앙스 프랑세즈의 다음 조건에 해당하는 수강생에게 기회가 주어집니다.

-나고야와 타이페이 알리앙스 프랑세즈의 참가자는 등록 시점에 최소 16 세 이상이어야 합니다.

-한국 알리앙스 프랑세즈의 참가자는 등록 시점에 최소 19 세 이상이어야 합니다.

-A2, B1, B2, C1 혹은 C2 의 상응하는 레벨을 갖추고 있거나, 해당 레벨의 수업을 수강하였어야 합니다.

이 기준에 해당하지 않는 수강생은 대회에 참가할 수 없습니다.

대회의 참가는 본 규정의 완전한 동의를 의미하며, 참가자는 모든 조건을 준수해야 합니다. 이 규정에 명시된 참가 조건을 준수하지 않을 경우 참가자의 참여는 무효입니다.

지역 예선, 지역 본선, 국제 결선 이 세 단계의 선발과정은 다음과 같이 진행됩니다 :  
온라인 플랫폼 Kahoot(카훗)을 통해 프랑스어로 진행되는 일반 상식 퀴즈

참가자들은 두 온라인 무료 플랫폼을 통해 대회에 참여해야 하며 반드시 아래 두 전자기기를 사용해야 합니다.

- 컴퓨터 : ZOOM(줌)에 접속하여 가상 게임 참여
- 휴대폰 : Kahoot(카훗)을 통해 퀴즈에 답변

이 대회는 프랑스어로만 진행되며, 일반 상식 퀴즈 또한 프랑스어로만 출제됩니다.

Kahoot(카훗)에 제출된 일반 상식 퀴즈의 답변에 점수를 매겨 순위를 결정합니다.

- **지역 예선( la sélection locale)** 에서 가장 많은 점수를 획득한 두 명의 참가자가 그 지역의 알리앙스를 대표하여 **지역 본선( la sélection régionale)** 에 진출하게 됩니다.
- **지역 본선( la sélection régionale)** 에서 가장 많은 점수를 획득한 두 명의 참가자가 최종 결선 진출자로서 동아시아 알리앙스 대표로 국제 결선에 참여하게 됩니다
- **국제 결선( la finale internationale)**에서 가장 많은 점수를 획득한 세 명의 참가자가 대회 우승자로 결정됩니다.

특별조항 :

이전 2021 년과 2022 년 최종 결선 진출자는 이번 대회에 참가할 수 없습니다.

### **ARTICLE 3 - Conditions et modalités de participation**

La participation au concours est entièrement gratuite.

Le concours est ouvert à tous les apprenants inscrits des Alliances Françaises participantes aux conditions suivantes :

- être âgé d'au moins 16 ans au moment de l'inscription à Nagoya et Taipei
- être âgé d'au moins 19 ans au moment de l'inscription dans les Alliances Françaises de Corée
- disposer d'un niveau - ou en cours d'apprentissage - A2, B1, B2, C1 ou C2.

Les apprenants ne répondant pas à ces critères ne pourront pas participer.

La participation au concours implique une pleine acceptation du présent règlement, les participants devront en respecter l'ensemble des conditions. Le non-respect des conditions de participation énoncées dans le présent règlement entraînera la nullité de la participation du participant.

Les 3 phases de sélections - locale, régionale et finale internationale - se dérouleront comme suit : un questionnaire de culture générale en français à travers la plateforme numérique Kahoot.

Les participants doivent impérativement utiliser deux dispositifs numériques pour participer, à travers deux plateformes, faciles d'accès et gratuites (un ordinateur pour accéder à Zoom pour l'espace de jeu virtuel, un téléphone portable pour répondre au questionnaire depuis l'application Kahoot).

Le concours est animé uniquement en français et les questions de culture générale sont également rédigées uniquement en français.

Les réponses au questionnaire de culture générale proposées sur la plateforme Kahoot donneront lieu à un comptage de points et à un classement :

- Les deux participants à la sélection locale qui auront comptabilisé le plus de points seront désignés comme finalistes et représenteront leur Alliance à la sélection régionale.
- Les deux participants à la sélection régionale qui auront comptabilisé le plus de points seront désignés comme finalistes et représenteront leur réseau dit « régional » lors de la finale internationale.
- Les trois participants à la finale internationale qui auront comptabilisé le plus de points seront déclarés vainqueurs du concours.

#### Disposition particulière :

Les personnes ayant remporté la finale nationale lors des éditions précédentes (2021 et 2022) ne pourront participer au DEFI Inter-Alliances.

## 제 4 조- 시상 내역

예선의 경우, 본선 진출 여부와 관계없이 각 알리앙스마다 2 명의 최고 득점자에게 수여할 상을 정하고, 대회 시작 전 고지합니다. 또한 각 알리앙스의 이 2 명의 최고 득점자에게는 프랑스 방송 TV5 MONDE 1 년 구독권이 부상으로 주어집니다.

본선에 수상한 2 명의 최고 득점자는 국제 결선 진출 여부와 관계없이 집에서 가장 가까운 알리앙스 프랑세즈에서 한 학기동안 무료 수업을 받을 수 있으며, 이를 대회 전 사전 고지합니다.

국제 결선 3 명의 수상자에게는 프랑스 내의 협력 알리앙스 프랑세즈 중 한 곳에서 15 일간의 어학연수 기회가 주어집니다.

Aix-Marseille Provence

Bordeaux

Cavilam – Alliance Française (Vichy)

Lyon

Montpellier

Nice Côte d'Azur

Rouen Normandie

국제 결선에서 최고 득점을 받은 우승자를 시작으로 총 세명의 수상자는 순위대로 원하는 도시를 선택할 수 있습니다. 다음 차례의 수상자는 앞서 선택된 도시를 제외한 알리앙스 중 원하는 도시를 선택할 수 있습니다.

어학 연수에는 다음 비용이 포함되어 제공됩니다.

- 수업료 (등록 및 강의)
- 홈스테이 (아침, 저녁제공)
- 거주지에서 가장 가까운 공항부터 참가자가 선택한 알리앙스 프랑세즈까지의 왕복 교통비 (단, 버스, 지하철, RER 등 시내 교통비 미포함)
- 생활보조비 400 유로

상기 내역에 포함되지 않은 기타 경비는(보험, 수화물 추가 등) 수상자 개인이 부담하여야 합니다.

프랑스 체류를 위해 비자가 필요한 수상자는 필요한 절차를 이행해야 합니다.

수상자들은 프랑스 여행에 필요한 조건들을 스스로 확인해야 합니다.

세명의 수상자들은 어학 연수 장소를 선정하고 해당 알리앙스 프랑세즈에 4 개월 전까지 알려야 합니다. 이 기간을 준수하지 않을 경우 수상이 취소될 수 있습니다.

수상자들은 알리앙스에서 제공되는 수업 프로그램에 맞춰 날짜를 선택해야 합니다.

### ARTICLE 4 – Prix

Pour les sélections locales, chaque Alliance participante définit, pour les 2 premiers gagnants, hormis leur participation à la sélection nationale, les prix qu'elle souhaite attribuer. La mention de ces prix

sera intégrée à la communication préalable à la participation au concours. Par ailleurs les 2 premiers gagnants de chaque Alliance Française de Corée se verront offrir une souscription d'un an à TV5 Monde.

Pour la sélection régionale, les 2 premiers gagnants, hormis leur participation à la finale internationale, se verront également attribuer une session de cours gratuite dans l'Alliance Française la plus proche de leur domicile. La mention de ces prix sera intégrée à la communication préalable à la participation au concours.

Pour la finale internationale, les trois premiers gagnants se verront offrir un séjour linguistique de 15 jours dans l'une des Alliances Françaises de France partenaires du concours :

- Aix-Marseille Provence
- Bordeaux
- Cavilam – Alliance Française (Vichy)
- Lyon
- Montpellier
- Nice Côte d'Azur
- Rouen Normandie

Les trois gagnants choisiront selon leur classement la ville dans laquelle ils souhaitent se rendre. Le gagnant ayant comptabilisé le plus de point à l'issue de la finale internationale choisira en premier la ville dans laquelle il souhaite partir, et successivement. Une fois une ville sélectionnée, le gagnant suivant devra opter pour une Alliance différente.

Le séjour comprend :

- Les frais d'écolage (inscription et cours),
- Le logement en famille en demi-pension (petit déjeuner et dîner),
- Le transport A/R de l'aéroport le plus proche du domicile jusqu'à l'AF de leur choix. Les billets de transports interurbains (bus, métro, RER, etc.) ne sont pas compris.
- Une allocation de 400 euros.

Tous les autres frais non compris (assurance, bagage supplémentaire, etc.) dans le prix seront à la charge des gagnants. Dans le cas où le gagnant doit obtenir un visa pour séjourner en France, il lui incombera d'effectuer les démarches nécessaires. Les gagnants s'assureront des conditions requises pour voyager en France.

Les trois gagnants devront effectuer leur choix et informer les Alliances Françaises de France qu'ils auront choisies avec 4 mois d'anticipation. Le non-respect de ce délai constitue un motif d'annulation du prix.

Les gagnants devront choisir des dates qui correspondent aux programmes de cours proposés par les Alliances.

#### **제 4 조 1 항- 시상의 유효**

국제 결선 수상자들은 늦어도 2024년 9월이내로 어학연수를 진행해야 합니다.

이 기간내 이행이 불가능 한 경우에는 수상 혜택이 상실됩니다.

수상자들은 본인의 어학연수 혜택을 만 18세 이상인 가족에게(부모님, 자녀, 형제/자매) 양도할 수 있습니다.

#### **ARTICLE 4.1. Validité**

Les gagnants de la finale internationale devront effectuer leur séjour au plus tard dans le courant du mois de septembre 2024.

S'ils ne peuvent jouir de leur prix avant cette échéance, ils en perdront le bénéfice.

Les gagnants de la finale internationale ont la possibilité de céder leur prix à un membre de leur famille (parents, enfants, frères/sœurs) âgé de 18 ans ou plus.

## 제 5 조-초상권

지역 예선과 본선 그리고 국제 결선은 모두 본 대회와 주최자와 협력 및 참가 알리앙스 프랑세즈의 인터넷 홈페이지와 SNS 채널을 통해 생중계되거나 녹화되어 게시될 수 있습니다

대회에 참가하는 것으로 참가자는 본 대회와 주최자와 협력 및 참가 알리앙스 프랑세즈에게 자신의 성명과 거주 국가 및 도시 정보를 각 기관의 인터넷 홈페이지와 SNS 또는 산하 매체에서 홍보 목적으로 사용하는 것을 허가하며, 대회 경품 이외에 별도의 보상은 제공되지 않습니다.

본 대회에 참가하는 것은 대회와 주최자와 협력 및 참여 알리앙스 프랑세즈가 추후 대회 홍보를 목적으로 인터넷 홈페이지와 SNS, 언론, 행사 등 모든 매체에서 참가자의 이미지와 수상자의 출전 내용, 성명, 이미지의 배포와 복제 및 활용하는 것의 허가를 전제합니다. 위 활용은 대회 경품 혜택 이외에 어떠한 보상도 발생시키지 않습니다. 참가자는 자신의 초상권 사용이 대회 주최자에게 어떠한 형태의 의무도 부과하지 않음을 인정합니다. 또한 참가자는 활용될 사진을 미리 검토할 권한이 없음을 인정합니다. 그러므로 본 규정의 조항에 의거, 대회 참가자들은 위 목적에 따른 초상의 배포를 거부할 수 없습니다.

본 대회에 참가하는 경우, 미성년 참가자의 부모 혹은 보호자는 본 규정의 조치에 동의하고, 참여 및 주최 알리앙스 프랑세즈가 미성년 참가자의 성명과 같은 신원을 식별할 수 있는 정보를 배포하는 것을 허가합니다.

### **ARTICLE 5 – Droits à l'image**

Tant les sélections locales et régionale que la finale internationale sont susceptibles d'être retransmises en direct ou diffusées en différé sur les sites internet et réseaux sociaux des Alliances participantes, des organisateurs et des partenaires du concours.

Du seul fait de leur participation au concours, les participant autorisent les organisateurs à utiliser leurs nom, prénom, ainsi que l'indication de leur ville et pays de résidence, dans toute manifestation publi-promotionnelle, sur les sites internet et les réseaux sociaux des organisateurs et des partenaires du concours, et sur tout site ou support affilié, sans que cette utilisation puisse ouvrir de droit et rémunération autre que la dotation offerte pour cette opération.

La participation à la présente opération implique l'autorisation de diffusion de l'image des participants, s'ils sont déclarés gagnants, auprès des organisateurs à reproduire et exploiter leurs participations, leurs noms et leurs images sur tous supports (site Internet ; réseaux sociaux ; presse ; événements ; etc.) à des fins de promotion de l'opération, dans l'année suivant celle-ci. Cette exploitation ne donnera lieu à aucune contrepartie outre le bénéfice de la dotation. Les participants reconnaissent que l'utilisation de leur image ne constitue en aucune manière une obligation pour l'organisateur de l'opération. De plus, les participants reconnaissent qu'ils n'auront pas de droit de regard sur les photographies sélectionnées. Dès lors, ils n'auront pas la possibilité de s'opposer à leur diffusion, conformément aux termes du présent règlement.

En s'inscrivant à ce concours, les parents ou tuteurs des mineurs participants acceptent les dispositions du présent règlement et autorisent les Alliances Française participantes et organisatrices à diffuser leur nom ainsi que leurs données qui les identifient ou pourraient conduire à leur identification.

## **제 6 조 1 항-주최 측의 책임**

주최 측은 불가항력적이거나 그 외 다른 사유로 인한 대회 연기, 단축 또는 취소에 대하여 책임을 지지 않습니다. 또한 주최 측은 대회 기간을 연장하거나 단축, 혹은 연기하거나 규정을 변경할 수 있으며, 이로 인한 책임을 지지 않습니다. 본 규정에 대한 추가사항과 수정사항은 경우에 따라 대회 중에 공표될 수 있습니다. 추가 혹은 수정사항은 본 규정의 부속문서로 간주될 것입니다.

주최 측은 인터넷 네트워크 자체의 기능 장애 또는 모든 해킹과 관련된 행위, 해킹 시도, 부정행위, 기술적 결함 혹은 주최 측의 통제에 벗어난 모든 행위들, 그 외 기타 이유로 발생한 행정, 보안, 형평성, 청렴성, 대회 운영 관리에 대한 장애가 발생한 경우 책임을 질 수 없습니다. 주최 측은 인터넷 네트워크의 혼잡, 참가자의 장비 품질 또는 응답 전달 시간 또는 참여에 필요한 연결 시간에 영향을 미칠 수 있는 접속 방식의 품질에 대해 책임을 지지 않습니다.

따라서, 참가자는 위와 같은 사고, 대회 변경 또는 취소 시 어떠한 보상도 청구할 수 없습니다.

### **ARTICLE-6.1 Responsabilités des organisateurs**

Les organisateurs ne sauraient être tenus pour responsables si, en cas de force majeure, ou de toute autre cause, le concours devait être reporté, écourté ou annulé. Les organisateurs se réservent par ailleurs la possibilité de prolonger ou de limiter la période de participation, de le reporter ou en modifier les conditions, sa responsabilité ne pouvant être engagée de ce fait. Des additifs et modifications à ce règlement peuvent éventuellement être publiés pendant le concours. Ils seront considérés comme des annexes au présent règlement.

Les organisateurs ne sauraient être tenus pour responsables d'éventuels dysfonctionnements liés au réseau Internet lui-même ou liés à toute intrusion, tentative d'intrusion, fraude, défaillance technique ou tout autre motif dépassant le contrôle des organisateurs et ayant entraîné des défaillances dans l'administration, la sécurité, l'équité, l'intégrité ou la gestion du concours. Les organisateurs ne sauraient être tenus pour responsables de l'encombrement du réseau Internet, de la qualité de l'équipement des participants, ni de la qualité de leur mode d'accès qui pourraient entraîner des répercussions sur le délai d'acheminement des réponses ou sur le temps de connexion nécessaire à la participation.

Aussi, les participants ne pourront réclamer quelconque indemnisation en cas d'incidents comme susmentionnés, de modification ou annulation du concours.

## 제 6 조 2 항-참가자의 책임

대회 참가 신청 시 제공하는 정보, 특히 개인 연락처가 정확해야 하며, 성실하게 대회에 참가할 수 있도록 하는 것이 참가자의 유일한 의무임을 명시적으로 상기하여야 합니다.

선발된 참가자는 지역 예선 및 본선 그리고 국제 결선 규정 날짜에 참가가 가능함을 보장해야 합니다. 참가자가 결정된 날짜에 참여할 수 없는 경우, 실격 처리 됩니다.

모든 참가자는 자신의 컴퓨터 장비에 저장된 자신의 데이터 및 소프트웨어를 해킹으로부터 보호하기 위해 모든 적절한 조치를 취해야 합니다. 대회 참가자들의 참여는 위와 관련한 모든 책임을 지고 있습니다.

경연 대회 참가자는 규정을 준수하며, 올바른 태도를 가져야 합니다. 주최 측은 규정의 조항을 무시한 참가자에게 사전 통지 없이 자격을 박탈하거나, 상을 수여하지 않을 권리가 있습니다.

주최 측은 또한 참가자의 행위가 부적절하다고 판단될 경우 참가자를 실격시킬 수 있습니다.

### **ARTICLE 6.2 Responsabilités des participants**

Il est expressément rappelé qu'il est de la seule responsabilité des participants de s'assurer que les informations qu'ils fournissent lors de leur inscription au concours, notamment leurs coordonnées, sont correctes et sincères, et qu'elles leur permettront de participer au concours.

Les participants sélectionnés pour prendre part à la sélection nationale et/ou la finale internationale devront s'assurer qu'ils sont disponibles aux dates précisées. Dans le cas où ils ne seraient pas disponibles à ces dates, et quelle que soit la raison, leur participation sera de fait annulée.

Il appartient à tout participant de prendre toutes les mesures appropriées de façon à protéger ses propres données et/ou logiciels stockés sur son équipement informatique contre toute atteinte. La participation des participants au concours se fait sous leur entière responsabilité.

La participation au concours implique une attitude loyale, dans le respect du règlement. Les organisateurs se réservent le droit de disqualifier, sans préavis, et/ou de ne pas attribuer de prix à tout participant ayant méconnu les dispositions du règlement.

Les organisateurs se réservent également le droit de révoquer la participation de tout participant, si sa conduite est jugée inappropriée.